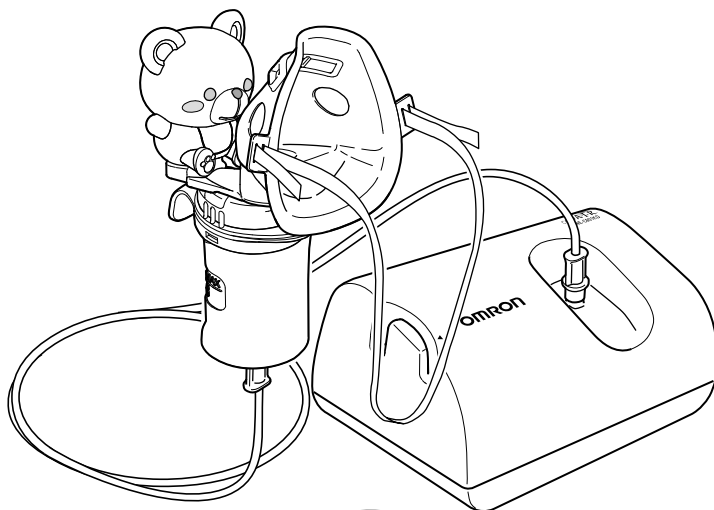




COMP *A-I-R*TM
Kompresors–miglotājs
Modelis NE-C801KD

• Lietošanas instrukcija

LV

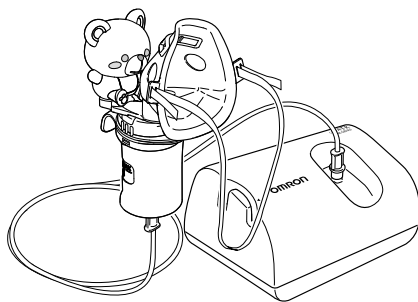
ĪSĀ INSTRUKCIJA

Pirms lietošanas izlasiet visu instrukciju.

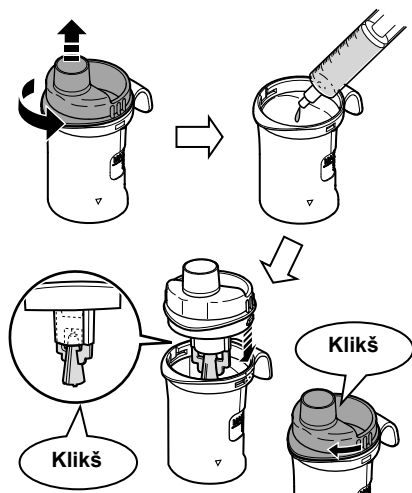
⚠ Uzmanību!

Pirms lietošanas notīriet un dezinficējiet visas sastāvdaļas.

➔ 16-18. lpp.



1. Zāļu uzpildīšana



Lai noņemtu inhalatora vāciņu, pagrieziet to pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam.

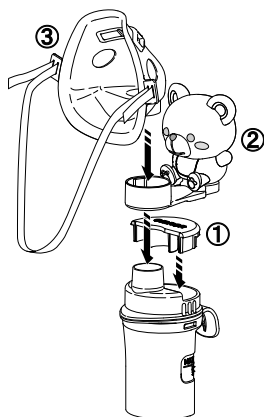
Iepildiet attiecīgu daudzumu izrakstīto zāļu.

Pārliecinieties, ka miglotāja galviņa ir cieši pievienota inhalatora vāciņam.

Uzlieciet inhalatora vāciņu un grieziet pulksteņrādītāja kustības virzienā, līdz tas ar vieglu klikšķi iegulst savā vietā.

➔ 12. lpp.

2. Bērnu aksesuāra un maskas pievienošana



Secība smidzinātāja komplekta salikšanai.

[1] Vāks

[2] Bērnu aksesuārs

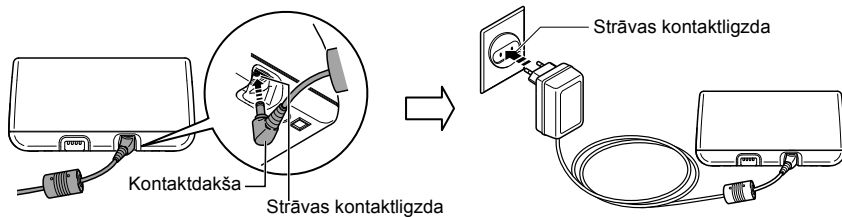
[3] Maska

➔ 13. lpp.

⚠ Uzmanību!

Neļaujiet zīdaiņiem un bērniem spēlēties ar bērnu aksesuāru. Bērnu aksesuārs ir miglotāja komplekta sastāvdaļa, nevis rotaļlieta.

3. Maiņstrāvas adaptera pievienošana

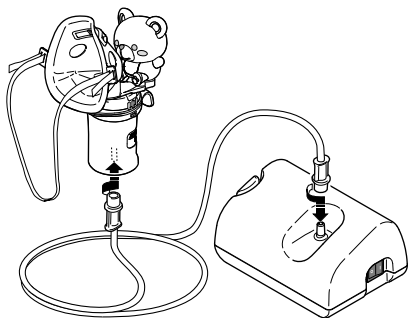


Maiņstrāvas adaptera kontaktdakšu ievietojiet pamatierīces strāvas kontaktligzdā.

Maiņstrāvas adapteri iespraudiet strāvas kontaktligzdā.

➔ 11. lpp.

4. Gaisa caurules pievienošana

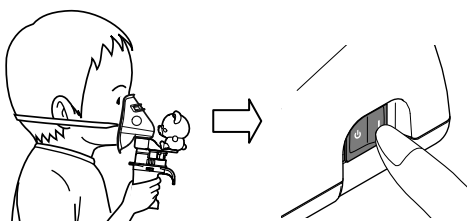


Gaisa cauruli pievienojiet pamatierīcei un miglotāja komplektam.

Lai to izdarītu, pagrieziet un stingri uzspiediet.

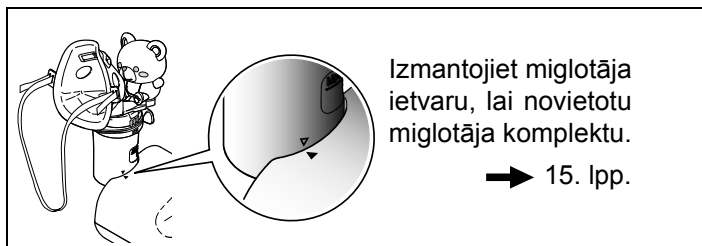
➔ 13. lpp.

5. Maskas uzlikšana un inhalācijas sākšana



Kārtīgi uzlieciet masku.
Nospiediet pamatierīces strāvas slēdzi.

➔ 14. lpp.



Izmantojiet miglotāja ietvaru, lai novietotu miglotāja komplektu.

➔ 15. lpp.

Saturs

Pirms ierīces lietošanas

Ievads	4
Paredzētā izmantošana	5
Svarīgas drošības instrukcijas	6
1. Iepazīstiet ierīci	9

Norādes lietošanai

2. Miglotāja sagatavošana lietošanai	11
2.1 Maņstrāvas adaptera pievienošana	11
2.2 Zāļu uzpildīšana un sastāvdaļu salikšana	12
3. Zāļu lietošana	14

Tehniskā apkope

4. Tīrīšana un ikdienas dezinficēšana	16
4.1 Tīrīšana	16
4.2 Miglotāja sastāvdaļu dezinficēšana	17
5. Tehniskā apkope un uzglabāšana	19
6. Gaisa filtra nomaiņa	20
7. Traucējumu novēršana	21
8. Tehniskie dati	22
9. Rezerves daļas un papildpiederumi	25

Ievads

Pateicamies, ka iegādājāties ierīci OMRON COMP AIR!

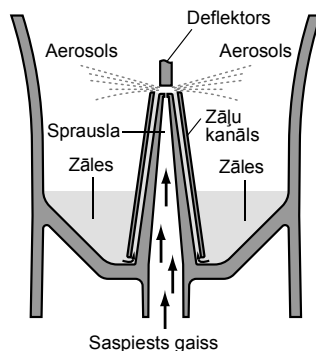
Šis produkts izstrādāts sadarbībā ar augšējo elpošanas ceļu slimību terapieti astmas, hronisku bronhītu, alerģiju un citu respiratoro slimību sekmīgai ārstēšanai. Kompresors iesūknē gaisu miglotāja komplektā. Gaisam iekļūstot miglotāja komplektā, tas pārvērš izrakstītās zāles mikroskopisku daļiņu aerosolā, ko var viegli ieelpot.

Tā ir medicīniska ierīce. Lietojiet šo ierīci tikai atbilstīgi ārsta norādījumiem.

Komplektā NE-C801KD iekļauti bērniem paredzēti aksesuāri, kas inhalācijas laikā ļauj bērniem justies patīkamāk. Tas uzlabo bērna līdzdalību medikamentozajā terapijā.

Miglotāja komplekta darbība

Zāles, ko sūknē pa zāļu kanālu uz augšu, tiek sajauktas ar saspiestu gaisu, ko rada kompresijas sūknis. Saspieštais gaiss tiek sajaukts ar zālēm, veidojot sīkas daļiņas, kas, saskaroties ar deflektoru, tiek izsmidzinātas.



Paredzētā izmantošana

Medicīniskais mērķis	Šī ierīce ir paredzēta lietošanai kā zāļu inhalators elpošanas orgānu slimību gadījumā.																
Ierīces lietotāji	• Sertificēti mediķi, piemēram, ārsti, medicīnas māsas un terapeiti. • Aprūpētājs vai pacients kvalificētu mediķu uzraudzībā ārstēšanai mājas apstākļos. • Lietotājam tāpat ir jāizprot NE-C801KD vispārējie darbības principi un jāpārzina lietošanas instrukcija.																
Kam ierīce ir piemērota	Šo ierīci nedrīkst izmantot pacienti, kas ir bezsamaņā vai arī nespēj elpot vienmērīgi.																
Lietošanas vide	Šī ierīce paredzēta lietošanai medicīnas iestādēs, piemēram, slimnīcās, klīnikās un ārstu kabinetos, kā arī mājas apstākļos.																
Kalpošanas laiks	Lietojot ierīci 2 reizes dienā 6 minūšu laikā izsmidzinot 2 ml zāļu istabas temperatūrā (23°C), kalpošanas laiks norādīts zemāk. Kalpošanas laiks var atšķirties – tas atkarīgs no lietošanas vides. <table> <tr> <td>Kompresors (pamatierīce)</td><td>5 gadi</td></tr> <tr> <td>Miglotāja komplekts (vāks, inhalatora vāciņš, pulverizatora galviņa, zāļu tvertne)</td><td>1 gads</td></tr> <tr> <td>Bērnu aksesuārs</td><td>1 gads</td></tr> <tr> <td>Iemutis</td><td>1 gads</td></tr> <tr> <td>Gaisa caurule (PVC, 100cm)</td><td>1 gads</td></tr> <tr> <td>Gaisa filtrs</td><td>60 dienas</td></tr> <tr> <td>Zīdaiņu maska (PVC)</td><td>1 gads</td></tr> <tr> <td>Bērnu maska (PVC)</td><td>1 gads</td></tr> </table>	Kompresors (pamatierīce)	5 gadi	Miglotāja komplekts (vāks, inhalatora vāciņš, pulverizatora galviņa, zāļu tvertne)	1 gads	Bērnu aksesuārs	1 gads	Iemutis	1 gads	Gaisa caurule (PVC, 100cm)	1 gads	Gaisa filtrs	60 dienas	Zīdaiņu maska (PVC)	1 gads	Bērnu maska (PVC)	1 gads
Kompresors (pamatierīce)	5 gadi																
Miglotāja komplekts (vāks, inhalatora vāciņš, pulverizatora galviņa, zāļu tvertne)	1 gads																
Bērnu aksesuārs	1 gads																
Iemutis	1 gads																
Gaisa caurule (PVC, 100cm)	1 gads																
Gaisa filtrs	60 dienas																
Zīdaiņu maska (PVC)	1 gads																
Bērnu maska (PVC)	1 gads																
Drošības pasākumi	Rīkojieties atbilstoši norādījumiem un drošības pasākumiem lietošanas instrukcijā.																

Svarīgas drošības instrukcijas

Pirms ierīces lietošanas izlasiet visu informāciju lietošanas instrukcijā un arī pārējo informāciju, ko saņēmat kopā ar ierīci.

Lietojot elektriskās ierīces, īpaši, ja tuvumā atrodas bērni, vienmēr jāievēro tālāk minētie drošības pasākumi.

Uzmanību!

Norāda uz potenciāli bīstamu situāciju: ja no tās neizvairās, var rasties nopietni savainojumi.

(Lietošana)

- Ievērojiet ārsta norādījumus par zāļu veidu, devām un lietošanas režīmu.
- Ja lietošanas laikā jūtaties neparasti, nekavējoties pārtrauciet ierīces lietošanu un sazinieties ar ārstu.
- Veicot inhalāciju, miglotāja nelietojiet tikai ūdeni.
- Pirms lietošanas pirmo reizi pēc iegādes notīriet un dezinficējiet miglotāja komplektu, aksesuāru, masku vai iemuti.
- Ja ierīce nav ilgstoši lietota vai ja ierīci izmanto vairāk nekā viens cilvēks, tad miglotāja komplekts, aksesuārs, maska vai iemutis jātīra pirms katras lietošanas reizes.
- Pārļiecinieties, ka pēc ierīces lietošanas nomazgājāt visas tās daļas; rūpīgi tās dezinficējiet un nosusiniet, pēc tam uzglabājat tīrā vietā.
- Uzglabājat ierīci un aksesuāru zidaiņiem un bērniem nepieejamā vietā. Ierīce var sastāvēt no nelielām daļām, kuras iespējams norīt.
- Neļaujiet zīdaiņiem un bērniem spēlēties ar bērnu aksesuāru. Bērnu aksesuārs ir miglotāja komplekta sastāvdaļa, nevis rotaļlieta.
- Nelieciet uzglabāšanā gaisa cauruli, kamēr tā ir mitra vai tajā ir zāļu pārpalikumi.
- Miglotāja sastāvdaļās nedrīkst palikt tīrīšanas šķīdums. Pēc dezinficēšanas noskalojiet tās ar tīru, karstu krāna ūdeni.
- Nelietojiet vai neuzglabājat ierīci vietā, kur uz to var iedarboties indīgas gāzes vai gaistoši ķīmiskie savienojumi.
- Nelietojiet ierīci vietā, kur iespējama viegli uzliesmojošu gāzu iedarbība.
- Lietošanas laikā nepārklājiet kompresoru ar segu, dvieli vai citu veidu pārklājumiem.
- Pirms lietošanas pārļiecinieties, ka miglotāja komplekts un bērnu aksesuārs ir tīri.
- Pēc ierīces lietošanas vienmēr iztīriet no tās atlikušās zāles un katru reizi lietojiet svaigas zāles.
- Nelietojiet elpceļu anestēzijai un ventilēšanai.

(Elektriskās strāvas trieciena risks)

- Nelietojiet kompresoru un maiņstrāvas adapteri, kamēr tie ir mitri, un ar mitrām rokām nepievienojiet tos strāvas kontaktligzdai vai citām ierīcēm.
- Kompresors un maiņstrāvas adapteris nav ūdensnecaurīdīgi. Neizlejiet ūdeni un citus šķidrumus uz šīm ierīces daļām. Ja uz šīm daļām uzlīst šķidrums, nekavējoties atvienojiet strāvas padevi, ūdeni vai citu šķidrumu noslaukiet ar marli vai citu absorbējošu materiālu.
- Nemērcējiet kompresoru ūdenī vai citā šķīdumā.
- Neuzglabājat ierīci mitrā vietā, piemēram, vannas istabā.
- Izmantojiet tikai oriģinālo OMRON maiņstrāvas adapteri. Citu maiņstrāvas adapteru lietošana var izraisīt ierīces bojājumus.
- Nedarbīniet ierīci, ja tās elektrības vads vai kontaktdakša ir bojāti.
- Nepieļaujiet elektrības vada saskari ar sildvirsmām.
- Izlasiet un ievērojiet norādes „Svarīga informācija par elektromagnētisko atbilstību (EMC)” (24. lpp.) nodaļā „Tehniskie dati”.

Brīdinājums

Norāda uz potenciāli bīstamu situāciju: ja no tās neizvairās, var gūt nelielus vai vidēji smagus savainojumus vai fiziskas traumas.

(Lietošana)

- Īpaši jāuzmanās, ja ierīci lieto bērni vai invalīdi, kā arī tad, ja to lieto viņu tuvumā.
- Pārļiecinieties, ka visas ierīces sastāvdaļas ir pievienotas pareizi.
- Pirms ierīces lietošanas pārļiecinieties, ka miglotāja galviņa uzstādīta pareizi.
- Pārļiecinieties, ka gaisa filtrs pievienots pareizi.
- Pārļiecinieties, ka gaisa filtrs ir tīrs. Ja gaisa filtrs ir mainījies krāsu vai arī, ja tas ir lietots ilgāk par 60 dienām, nomainiet to pret jaunu.
- Neizšļakstiet zāļu šķīdumu uz kompresora.
- Nenolieciet miglotāju vairāk par 45° leņķi un lietošanas laikā nekratiet to.
- Nelietojiet un neuzglabājiet ierīci, ja gaisa caurule ir saliekta.
- Lietojiet vienīgi oriģinālās miglotāja daļas, gaisa cauruli, gaisa filtru un gaisa filtra vāku.
- Zāļu tvertnē neiepildiet vairāk par 7 ml zāļu.
- Nenēsājiet un neatstājiet bez uzraudzības miglotāja komplektu, kamēr zāļu tvertnē ir zāles.
- Neatstājiet ierīci bez uzraudzības pie bērniem vai personām, kas nevar uzņemties atbildību par savu rīcību.
- Nepieļaujiet spēka vai trieciena iedarbību uz ierīci, piemēram, nometot to uz grīdas.
- Nebojājiet miglotāja galviņu un neduriet zāļu tvertnes sprauslā adatas vai citus asus priekšmetus.
- Nebāziet kompresorā pirkstus vai priekšmetus.
- Neizjauciet kompresoru vai elektrības vadu, lai labotu tos.
- Neturiet ierīci vai tās daļas vietās ar ļoti augstu vai zemu temperatūru vai ar mainīgu mitruma daudzumu, piemēram, transportlīdzeklī vasaras laikā vai tiešā saules gaismā.
- Nenobloķējiet gaisa filtra vāku.
- Ja sastāvdaļas tiek sterilizētas vārot, raugieties, lai viss ūdens vāroties neiztvaiko.
- Nelietojiet ierīci gulēšanas laikā vai tad, ja esat miegains.
- Nenobloķējiet spraugu starp vāciņu un inhalatora gaisa pievadu.
- Ierīci un tās sastāvdaļas nedrīkst žāvēt mikroviļņu krāsnī, trauku žāvētājā vai ar matu žāvētāju.
- Paredzēts lietot tikai cilvēkiem.
- Ja ierīce tiek izmantota nepārtraukti, var samazināties tās kalpošanas laiks.
- Vienā reizē lietošanas ilgums nedrīkst pārsniegt 20 minūtes, pirms nākamās lietošanas reizes nepieciešams 40 minūšu intervāls.
- Izmantojot ierīci, tās pamatdaļa var sakarst.
- Nepieskarieties pamatierīcei, izņemot nepieciešamību, lai, piemēram, atslēgtu strāvas padevi izsmidzināšanas laikā.
- Lai uz sejas nepaliktu zāļu pārpalikumi, pēc maskas noņemšanas noslaukiet to.

(Elektriskās strāvas trieciena risks)

- Pēc lietošanas un pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet maiņstrāvas adapteri no strāvas kontaktligzdas.
- Pievienojiet ierīci pareiza sprieguma strāvas avotam. Nepārslogojiet strāvas kontaktligzdas un nelietojiet vadu pagarinātājus.
- Pēc lietošanas un pirms tīrīšanas vienmēr no ierīces atvienojiet maiņstrāvas adapteri.
- Lietojiet maiņstrāvas adaptera vadu pareizi.
- Neuztīniet maiņstrāvas adaptera vadu uz kompresora vai paša maiņstrāvas adaptera.
- OMRON HEALTHCARE neapstiprinātu izmaiņu vai modifikāciju veikšanas dēļ lietotāja garantija zaudē spēku.
- Neraujiet maiņstrāvas adaptera vadu.

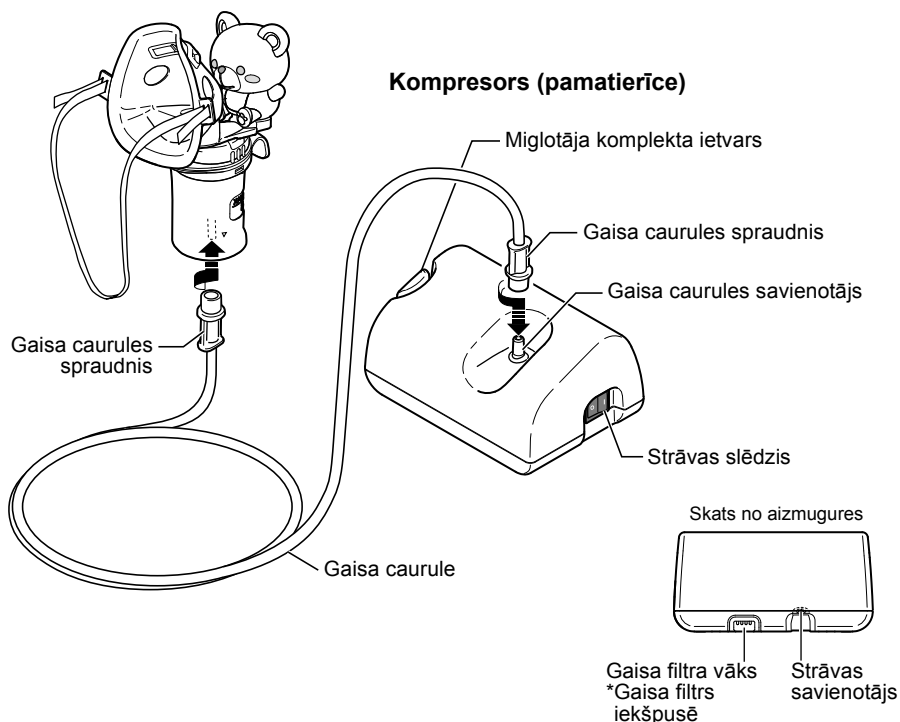
Vispārēji drošības pasākumi

- Ierīci un tās daļas pārbaudiet pirms katras lietošanas reizes; apskatiet, vai nav bojājumi. Īpaši pārliecinieties, vai pārbaudījāt, ka:
 - miglotāja galviņa, sprausla bērna aksesuārs un gaisa caurule nav bojāti;
 - sprausla nav nobloķēta;
 - kompresors darbojas normāli.
- Ierīces lietošanas laikā var būt neliels troksnis un vibrācija, ko izraisa kompresora sūknis. Nelielu troksni var izraisīt saspiestā gaisa plūsma no miglotāja komplekta. Tā ir normāla parādība, kas nav jāuzskata par ierīces nepareizu darbību.
- Lietojiet ierīci tikai tai paredzētajam mērķim. Nelietojiet to nekādiem citiem nolūkiem.
- Nelietojiet ierīci temperatūrā virs +40°C.
- Pārliecinieties, ka gaisa caurule ir piestiprināta kompresoram (pamatierīcei) un miglotājam un ka savienojums nav kļuvis vaļīgs. Gaisa caurules spraudnis, to ievietojot gaisa caurules savienotājos, nedaudz jāpagriež, lai novērstu iespēju, ka gaisa caurule lietošanas laikā atvienojas.
- Ar maiņstrāvas adaptera palīdzību ierīci var pilnībā izolēt no strāvas avota. Lai ierīci pilnībā izolētu no strāvas avota, atvienojiet kontaktdakšu no strāvas avota.
- Izlasiet un ievērojiet norādes „Pareiza šī produkta utilizācija” nodaļā „Tehniskie dati” (24. lpp.), lai utilizētu ierīci, jebkuras lietotās rezerves daļas vai papildpiederumus.

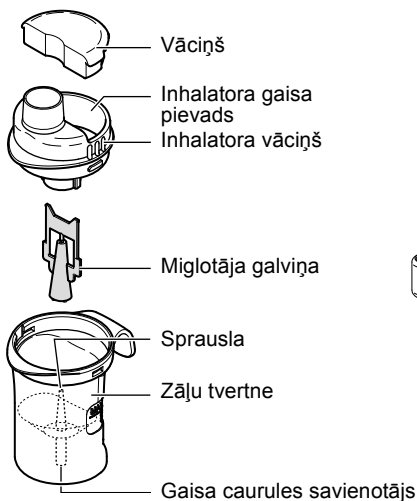
Saglabājiēt šo instrukciju arī turpmācai lietošanai.

1. Iepazīstiet ierīci

Miglotāja komplekts



Miglotāja sastāvdaļas



Bērnu aksesuārs
(smaidīgais lācis)



Bērnu aksesuārs
(priecīgais trusis)

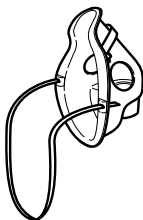


Papildpiederumi

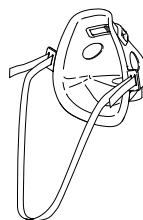
Iemutis



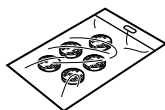
Bērnu maska (PVC)



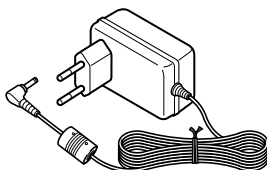
Zīdaiņu maska (PVC)



Rezerves gaisa filtri × 5



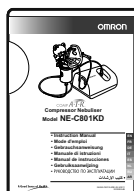
Maiņstrāvas adapteris



Uzglabāšanas soma



Lietošanas instrukcija



Garantijas talons



2. Miglotāja sagatavošana lietošanai

⚠ Uzmanību!

- Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes notīriet un dezinficējiet miglotāja komplektu, bērnu aksesuāru, masku vai iemuti.
- Ja ierīce nav ilgstoši lietota vai ja ierīci izmanto vairāk nekā viens cilvēks, tad miglotāja komplekts, bērnu aksesuārs, maska vai iemutis jātīra pirms katras lietošanas reizes.

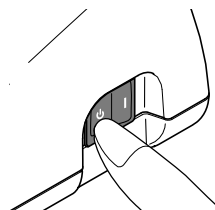
Norādījumus tīrīšanai un dezinfekcijai skatiet 4. nodaļā (16-18. lpp.).

Piezīme. Pārliecinieties, ka gaisa filtrs tiek regulāri nomainīts. Skatiet 6. nodaļu „Gaisa filtra nomaigā” (20 lpp.).

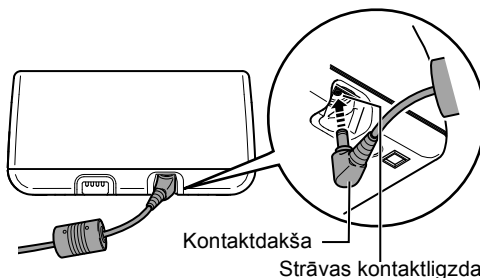
2.1 Maiņstrāvas adaptera pievienošana

1. Pārliecinieties, vai strāvas padeves slēdzis ir izslēgts.

Pārliecinieties, ka strāvas padeves slēdzis atrodas pozīcijā Izslēgts (⏻).

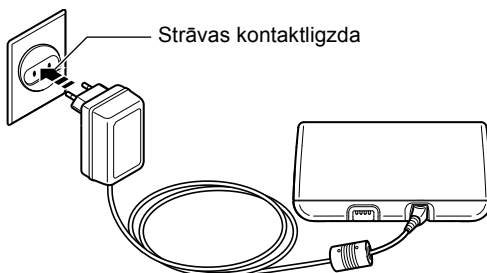


2. Ievietojiet maiņstrāvas adaptera kontaktdakšu kompresora strāvas kontaktligzdā.



3. Iespraudiet maiņstrāvas adapteri strāvas kontaktligzdā.

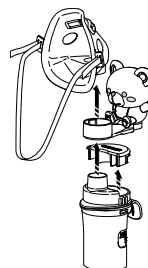
Piezīme. Atvienojot maiņstrāvas adapteri, pirms strāvas savienotāja atslēgšanas no kompresora atslēdziet maiņstrāvas adapteri no strāvas kontaktligzdas.



LV

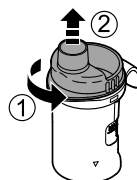
2.2 Zāļu uzpildīšana un sastāvdaļu salikšana

1. No miglotāja komplekta noņemiet masku vai iemuti, bērnu aksesuāru un vāku.



2. Noņemiet no zāļu tvertnes inhalatora vāciņu.

- 1) Pagrieziet inhalatora vāciņu pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam.
- 2) Noņemiet inhalatora vāciņu no zāļu tvertnes.

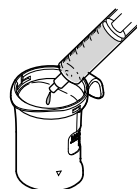


3. Zāļu tvertnē iepildiet precīzu nepieciešamo zāļu daudzumu.

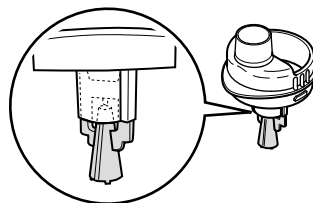
⚠ Brīdinājums

Zāļu tvertnes tilpums ir no 2 līdz 7 ml.

Piezīme. Iedaļām uz miglotāja komplekta ir tikai rekomendējošs raksturs. Iedaļas tvertnes ārpusē norāda daudzumu, ja miglotāja galviņa nav pievienota. Precīzai zāļu mērīšanai skatiet iedaļas uz šļirces vai flakona.

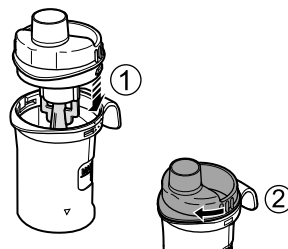


4. Pārliecinieties, ka miglotāja galviņa ir cieši pievienota inhalatora vāciņam.



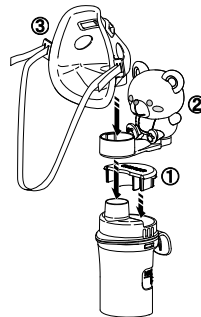
5. Uzlieciet inhalatora vāciņu atpakaļ uz zāļu tvertnes.

- 1) Izvirzījumu uz inhalatora vāciņa savienojiet ar iedobumu uz zāļu tvertnes, kā parādīts attēlā.
- 2) Pagrieziet inhalatora vāciņu pulksteņrādītāja kustības virzienā un savietojiet to ar zāļu tvertni, līdz tie ar vieglu klikšķi iegulst vietā.



6. Miglotāja komplektam pievienojiet vāku, bērnu aksesuāru masku vai iemuti.

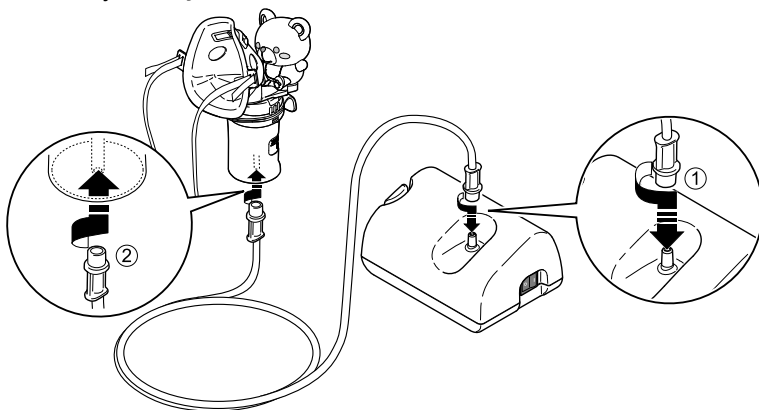
- 1) Vāciņu pievienojiet inhalatora gaisa pievadam.
- 2) Bērnu aksesuāru pievienojiet inhalatora vāciņam.
- 3) Masku vai iemuti pievienojiet inhalatora vāciņam.



Piezīme. Ja aerosola daudzums ir mazs, vāks nav jāuzliek.

7. Pievienojiet gaisa cauruli.

- 1) Gaisa caurules spraudni nedaudz pagrieziet un stingri iestumiet gaisa caurules savienotājā uz kompresora.
- 2) Gaisa caurules spraudni nedaudz pagrieziet un stingri iestumiet gaisa caurules savienotājā uz zāļu tvertnes.



Piezīmes.

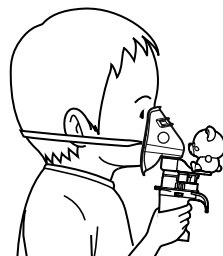
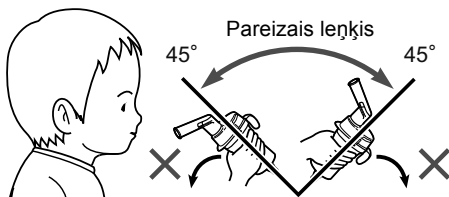
- Pārliecinieties, ka gaisa caurule ir piestiprināta kompresoram (pamatierīcei) un smidzinātājam un ka savienojums nav kļuvis vaļīgs. Lai gaisa caurule lietošanas laikā neatvienotos, nedaudz pagrieziet cauruli, ievietojot to gaisa caurules savienotājā.
- Gaisa caurules pievienošanas laikā centieties neizšļakstīt zāles. Miglotāja komplektu turiet vertikāli.

3. Zāļu lietošana

1. Miglotāja komplektu jātur, kā norādīts attēlā pa labi.

Brīdinājums

Komplektu nedrīkst noliekt vairāk par 45° jebkurā virzienā. Pretējā gadījumā zāles var nokļūt mutē vai arī var neveidoties aerosols.



2. Ieslēdziet slēdzi ieslēgšanas (|) pozīcijā.
Ieslēdzas kompresors un sākas izsmidzināšana.

Piezīme. Vērojiet, vai veidojas aerosols.

Izsmidzināšanas pārtraukšana

Nospiediet slēdzi izslēgšanas (⏻) pozīcijā.

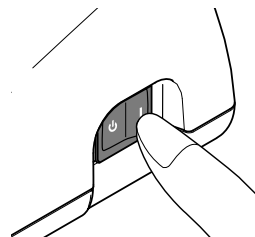
Uzmanību!

Lietošanas laikā nepārklājiet kompresoru ar segu, dvieļi vai tml.

Brīdinājums

- Nenobloķējiet gaisa filtra vāku.
- Vienā reizē lietošanas ilgums nedrīkst pārsniegt 20 minūtes, pirms nākamās lietošanas reizes nepieciešams 40 minūšu intervāls.
- Izmantojot ierīci, tās pamatdaļa var sakarst.
- Nepieskarieties pamatierīcei, izņemot nepieciešamību, lai, piemēram, atslēgtu strāvas padevi izsmidzināšanas laikā.

Piezīme. Neatstājiet kompresoru ilgu laiku ieslēgtu. Tas var izraisīt kompresora pārkaršanu un nepareizu darbību.



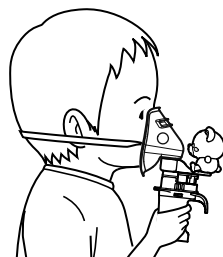
3. Ieelpojiet zāles saskaņā ar ārsta un/vai veselības aprūpes speciālista norādījumiem.

Pievienojiet masku tā, lai tā nosedz degunu un muti,
un tad ieelpojiet zāles.
Izeļpoijiet caur masku.

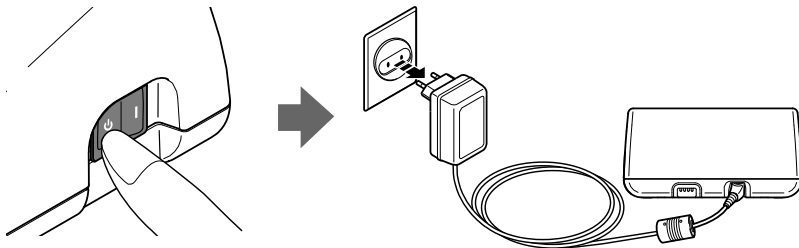
Kā lietot iemuti

Ievietojiet iemuti mutē un ieelpojiet zāles normālā veidā.

Normāli izeļpoijiet caur iemuti.



4. Kad procedūra pabeigta, atslēdziet strāvas padevi. Pārbaudiet, vai gaisa caurulē nav palicis kondensāts vai mitrums, un atvienojiet ierīci no strāvas kontaktligzdas.



⚠ Uzmanību!

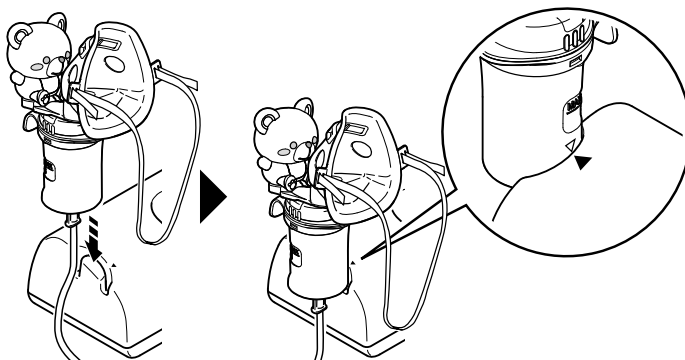
Gaisa caurulē var uzkrāties kondensāts. Nelieciet gaisa cauruli uzglabāšanai, kamēr tajā ir kondensāts vai mitrums. Tas var izraisīt bakteriālas infekcijas.

Ja gaisa caurulē ir mitrums vai palicis šķidrums, veiciet turpmāk minēto procedūru, lai gaisa caurulē likvidētu jebkādu mitrumu.

- 1) Pārliecinieties, vai gaisa caurule joprojām pievienota gaisa savienotājam uz kompresora.
- 2) Atvienojiet gaisa cauruli no miglotāja komplekta.
- 3) Ieslēdziet kompresoru un sūknējiet gaisu cauri gaisa caurulei, lai atbrīvotos no mitruma.

Izmantojiet miglotāja komplekta ietvaru kā miglotāja komplekta pagaidu turētāju.

Piezīme. Iezīmi uz turētāja savietojiet ar iezīmi uz miglotāja, kā parādīts attēlā.



4. Tīrīšana un ikdienas dezinficēšana

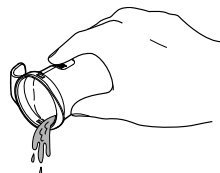
4.1 Tīrīšana

Tīrīšanas instrukciju ievērošana pēc katras lietošanas reizes neļaus zāļu pārpalikumiem tvertnē izzūt, tādējādi pasargājot ierīci no neefektīvas darbības un no infekciju izraisīšanas.

⚠ Uzmanību!

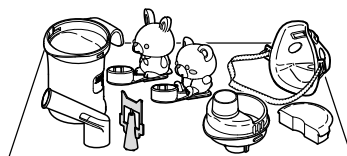
Pēc katras lietošanas reizes miglotāja komplektu, bērnu aksesuāru, masku vai iemuti rūpīgi noskalojiet ar tīru, karstu krāna ūdeni un dezinficējiet tos katru dienu pēc pēdējās procedūras.

1. Pārliecinieties, ka slēdzis ir izslēgšanas (⏻) pozīcijā.
2. Atvienojiet maiņstrāvas adapteri no sienas kontaktligzdas un kompresora.
3. Atvienojiet miglotāja komplektu no gaisa caurules un izjauciet miglotāja komplektu. Skatiet nodaļu 2 (12-13. lpp.).
4. Izlejiet no zāļu tvertnes palikušās zāles.



5. Visas miglotāja daļas mazgājiet siltā ūdenī ar vieglas koncentrācijas mazgāšanas līdzekli un noskalojiet ar tīru, karstu krāna ūdeni.
6. Pēc sastāvdaļu tīrīšanas un dezinfekcijas rūpīgi noskalojiet tās ar tīru ūdeni un ļaujiet tām nožūt tīrā vietā.

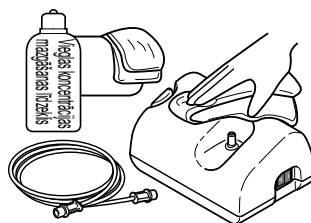
Piezīme. Ierīci lietojiet tikai tad, kad visas notīrītās daļas ir pilnīgi sausas.



7. Ja kompresors vai gaisa caurules ārpusē ir netīra, notīriet tās ar mīkstu drāniņu, kas samitrināta ūdenī vai vieglas koncentrācijas mazgāšanas līdzeklī.

⚠ Brīdinājums

Kompresors nav ūdens necaurlaidīgs.



8. No jauna salieciet smidzinātāja komplektu. Ielieciet uzglabāšanas somā.

4.2 Miglotāja sastāvdaļu dezinficēšana

Vienmēr notīriet sastāvdaļas pirms dezinficēšanas (skatiet nodaļu 4.1 „Tīrīšana”).

Katru dienu pēc pēdējās procedūras vienmēr dezinficējiet zāļu tvertni, iemuti un citas smidzinātāja daļas. Lai uzzinātu katras daļas dezinficēšanai piemērotāko metodi, skatiet 18.lpp.

Lai dezinficētu ierīces daļas, lietojiet vienu no tālāk minētajām metodēm.

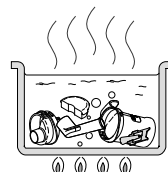
A. Lietojiet pārdošanā pieejamos dezinfekcijas līdzekļus. Ievērojiet dezinfekcijas līdzekļa ražotāja instrukcijas.

1. Uz noteiktu laiku iemērciet sastāvdaļas tīrīšanas līdzekļa šķīdumā.
2. Izņemiet sastāvdaļas un izlejiet šķīdumu.
3. Noskalojiet visas sastāvdaļas tīrā, karstā krāna ūdenī, nopuriniet lieko ūdeni un ļaujiet tām nožūt tīrā vietā.

B. Sastāvdaļas var turēt vārošā ūdenī aptuveni 15–20 minūtes.

Pēc vārīšanas uzmanīgi izņemiet sastāvdaļas, nopuriniet lieko ūdeni un ļaujiet tām nožūt tīrā vietā.

Piezīme. Gaisa cauruli, masku, bērnu aksesuāru, gaisa filtru un gaisa filtra vāku ievietot vārošā ūdenī nedrīkst.



⚠ Brīdinājums

Ierīci nedrīkst dezinficēt, izmantojot autoklāvu, etilēna oksīdu un zemas temperatūras plazmas sterilizatoru.

Piezīme. Ierīci atkārtoti mazgājot un dezinficējot, uz bērnu aksesuāra norādītā informācija var kļūt nesalasāma.

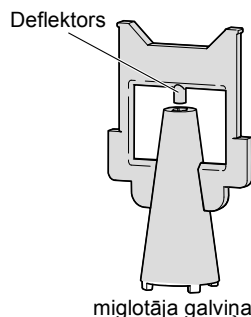
Rīkošanās ar miglotāja galviņu

Miglotāja galviņa ir svarīga sastāvdaļa, jo ar to tiek izsmidzinātas zāles.

Rīkojoties ar to, pārliecinieties, vai ir ievēroti šādi piesardzības pasākumi.

⚠ Brīdinājums

- Pēc katras lietošanas reizes izmazgājiet miglotāja galviņu.
- Šo sastāvdaļu tīrīšanai neizmantojiet suku vai adatu, vai tamlīdzīgus priekšmetus.
- Ja šīs sastāvdaļas tiek dezinficētas vārošā ūdenī, vāriet tās lielā ūdens daudzumā.
- Neievietojiet vārošā ūdenī miglotāja galviņu kopā ar citiem priekšmetiem, izņemot miglotāja piederumus.
- Sastāvdaļu žāvēšanai neizmantojiet mikroviļņu krāsni, trauku mazgājamo mašīnu vai matu žāvētāju.



Dezinfekcijas metodes atlasē izmantojiet tabulu.

O: ir x: nav

Daļas	Modelis	Materiāli	Vairošs ūdens	Spirts				Amfotērisks vismapstrādes līdzeklis
				Dezinficējošs etilspirts	Nātrija hipohlorīts (0,1%)	Ceturtais amonijs (0,1%)	Hlorheksidīns (0,5%)	
Ierutis		C28-3P	PP	O	O	O	O	O
Miglotāja komplekss		C801-NSET3	Vāks: PP Inhalatora vāciņš: PP Miglotāja galviņa: PC Zāļu tverne: PP	O	O	O	O	O
Aksesuārs		C801-NKKD1 C801-NKKD2	PP, PVC (nesatur ūdeņi)	x	x	O	O	O
Gaisa filtrs		C30-4-E	Poliestēris	x	x	x	x	x
Gaisa filtra vāks		C801-FOKD	ABS	x	O	O	O	O
Bērnu maska (PVC) Zīdaiņu maska (PVC)		C28-9 C801-MSSP	Maska: PVC (nesatur ūdeņi) Saite: gumija (nesatur lateksu)	x	O	O	O	O
Gaisa caurule (PVC, 100cm)		C801-ATBP	PVC (nesatur ūdeņi)	x	x	x	x	x
Gaisa caurule (silikons, 100cm)		C28-6	Caurule: silikons Savienotājs: PP	O	O	O	O	O

* Pārdošanā pieejamo dezinfekcijas līdzekļu piemēri.

5. Tehniskā apkope un uzglabāšana

Lai ierīci uzturētu vislabākajā stāvoklī un pasargātu no bojājumiem, ievērojiet tālāk minētos norādījumus.

Brīdinājums

- Neatstājiet ierīci bez uzraudzības bērniem vai personām, kas nevar uzņemties atbildību par savu rīcību.
- Nepieļaujiet nekādu spēku vai triecienu iedarbību uz ierīci, piemēram, nometot to uz grīdas.
- Nenēsājiēt un neatstājiēt bez uzraudzības miglotāja komplektu, kamēr zāļu tvertnē ir zāles.

Piezīmes.

- Neuzglabājiēt ierīci ļoti karstā vai aukstā temperatūrā, lielā mitrumā vai tiešos saules staros.
- Nesalieciēt un nesakrokojiēt gaisa cauruli.
- Utilizējiēt ierīci, lietotās rezerves daļas un papildpiederumus atbilstoši vietējiem noteikumiem.
- Nekad netīriēt to ar benzīnu, atšķaidītiāju vai viegli uzliesmojošiem līdzekļiem.



Ierīci vienmēr transportējiēt uzglabāšanas somā un, ja ierīce netiek lietota ilgāku laiku, uzglabājiēt to somā.

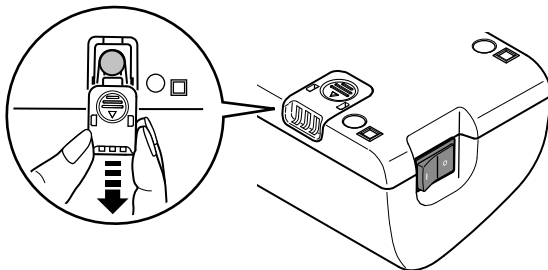


Piezīme. Miglotāja komplekts jāmaina pēc gadu ilgas lietošanas.

6. Gaisa filtra nomaiņa

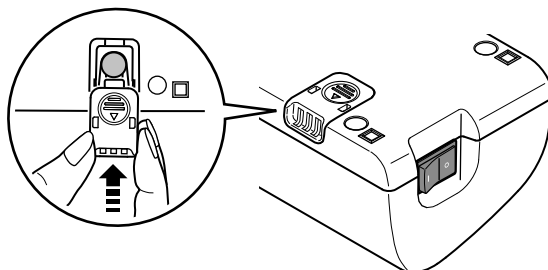
Ja gaisa filtrs mainījīs krāsu vai ir lietots ilgāk par 60 dienām, nomainiet to pret jaunu.

1. Noņemiet no kompresora gaisa filtra vāku.



2. Nomainiet gaisa filtru.

3. Ielieciet vietā gaisa filtra vāku.



Piezīmes.

- Lietojiet vienīgi OMRON gaisa filtrus, kas paredzēti šai ierīcei. Nedarbiniet ierīci bez filtra.
- Gaisa filtriem nav priekšpuses vai aizmugures.
- Pirms gaisa filtra ievietošanas pārbaudiet, vai tie ir tīri un nav noputējuši.
- Nemēģiniet filtru mazgāt vai tīrīt. Ja gaisa filtrs kļūst slapjš, nomainiet to. Mitri gaisa filtri var izraisīt nobloķējumus.
- Lai gaisa filtra vāku pasargātu no nobloķēšanās, regulāri mazgājiet to. Neievietojiet gaisa filtra vāku varošā ūdenī. Noņemiet gaisa filtra vāku, nomazgājiet to, pārliecinieties, ka tas ir sauss, un tikai tad to pareizi ievietojiet.
- Lūdzu, sazinieties ar OMRON izplatītāju, ja vēlaties iegādāties papildu gaisa filtrus vai arī ja sastāvdaļas, kas piegādātas kopā ar ierīci, ir bojātas vai to trūkst.

7. Traucējumu novēršana

Ja ierīce pārstāj darboties, pārbaudiet vairākas pozīcijas. Pilnu informāciju varat atrast šīs instrukcijas lappusēs.

Problēma	Cēlonis	Novēršana
Slēdzi nospiežot, nekas nenotiek.	Vai maiņstrāvas adapteris ir pareizi pieslēgts elektrības kontaktligzdai un kompresoram?	Pārbaudiet, vai kontaktdakša ir iesprausta strāvas kontaktligzdā. Ja nepieciešams, kontaktdakšu izvelciet un iespraudiet no jauna.
Ierīce ir ieslēgta, taču izsmidzināšanas process nenotiek vai arī tas notiek ļoti vāji.	Vai zāļu tvertnē ir ielietas zāles?	Ielejiet zāļu tvertnē pareizu zāļu daudzumu.
	Vai zāļu tvertnē nav pārāk daudz/maz zāļu?	
	Vai netrūkst miglotāja galviņas, vai tā ir pareizi uzstādīta?	Pareizi uzstādiet miglotāja galviņu.
	Vai miglotāja komplekts ir salikts pareizi?	Salieciet miglotāja komplektu pareizi.
	Vai sprausla nav nobloķēta?	Pārliecinieties, vai sprausla nav nobloķējusies.
	Vai miglotāja komplekts nav pārāk sasvērīes?	Pārliecinieties, vai miglotāja komplekts nav sasvērīes vairāk par 45 grādiem.
	Vai gaisa caurule ir pievienota pareizi?	Pārliecinieties, vai gaisa caurule kompresoram un smidzinātāja komplektam pievienota pareizi.
	Vai gaisa caurule nav salocīta vai bojāta?	Pārliecinieties, vai gaisa caurule nav savijusies.
	Vai gaisa caurule ir nobloķējusies?	Pārliecinieties, vai gaisa caurule nav nobloķējusies.
	Vai gaisa filtrs ir tīrs?	Nomainiet gaisa filtru pret jaunu.
Ierīce darbojas neparasti skaļi.	Vai gaisa filtra vāks ir pareizi uzlikts?	Uzlieciet gaisa filtra vāku pareizi.
Ierīce ir ļoti karsta.	Vai kompresors nav pārsegts?	Lietošanas laikā kompresors nedrīkst būt pārsegts.
	Vai ierīce nepārtraukti darbojas ilgāk par 20 minūtēm?	Vienā reizē lietošanas ilgums nedrīkst pārsniegt 20 minūtes, pirms nākamās lietošanas reizes nepieciešams 40 minūšu intervāls.

Piezīme. Ja ieteiktie novēršanas pasākumi problēmu neatrisina, nemēģiniet ierīci labot – neviena no tās sastāvdaļām nav paredzēta lietotāja labošanai.

Nododiet ierīci pilnvarotā OMRON mazumtirdzniecības punktā vai izplatītājam.

8. Tehniskie dati

Nosaukums:	COMP AIR
Modelis:	NE-C801KD (NE-C801S-KDE)
Tips:	kompresors–miglotājs
Parametri (maiņstrāvas adapteris):	100–240V ~ 350mA, 50/60Hz
Parametri (kompresors–miglotājs):	12V $\overline{\text{---}}$ 0,8A
Darbības nosacījumi:	periodiska izmantošana 20min. ON (ieslēgts) / 40min. OFF (izslēgts)
Darbības temperatūra/ mitrums:	+10 °C līdz +40 °C 30% līdz 85% RM
Uzglabāšanas temperatūra/gaisa mitrums/gaisa spiediens:	-20 °C līdz +60 °C 10% līdz 95% RM 700–1060hPa
Svars:	apm. 270g (tikai kompresors)
Izmēri:	apm. 142 (gar.) × 72 (augst.) × 98 (plat.) mm
Piederumi:	kompresors, miglotāja komplekts, bērniem paredzētie aksesuāri (smaidīgais lācis, priecīgais trusis), gaisa caurule (PVC, 100cm), 5 rezerves gaisa filtri, iemutis, zīdaiņa maska (PVC), bērna maska (PVC), maiņstrāvas adapteris, soma uzglabāšanai, lietošanas instrukcija, garantijas talons.
Klasifikācija:	II klases iekārta, B tipa praksē izmantojamā ierīce



= II klases iekārta



= B tipa praksē izmantojamā ierīce



Rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju!



= izslēgts



= ieslēgts

CE 0197

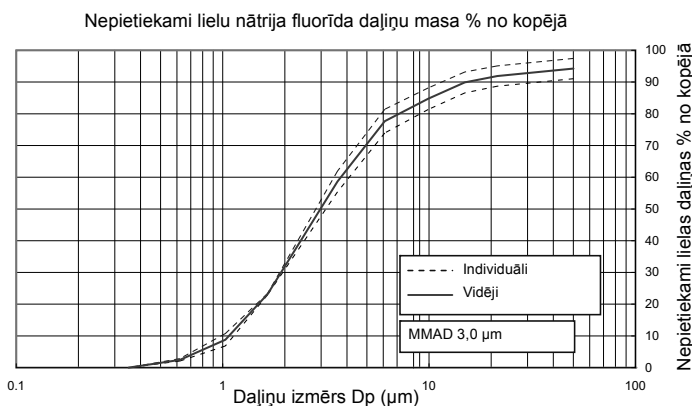
Piezīmes.

- Iespējamās tehniskas izmaiņas, par kurām iepriekš nebrīdina.
- Šis OMRON izstrādājums tiek ražots saskaņā ar stingru kvalitātes sistēmu, ko izstrādāja OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., Japāna.
- Šī ierīce var nedarboties, ja temperatūra un spriegums atšķiras no specifikācijās noteiktajiem.
- Nelietojiet ierīci vietā, kur iespējama viegli uzliesmojošu gāzu iedarbība.
- Šī ierīce atbilst prasībām, kas uzskaitītas EK direktīvā 93/42/EEK (Direktīva par medicīnas ierīcēm) un Eiropas standarta EN13544-1:2007, Respiratorās terapijas ierīces 1.daļā: smidzinātāju sistēmas un to sastāvdaļas.

OMRON NE-C801KD kompresora ar OMRON V.V.T. (virtuālo vārstu tehnoloģiju) miglotāja komplekta tehniskie dati

Daļiņu izmērs:	**MMAD apm. 3µm
	MMAD = masas mediānas aerodinamiskais diametrs
Zāļu tvertnes ietilpība:	ne vairāk par 7ml
Paredzētais zāļu daudzums:	ne mazāk par 2ml – ne vairāk par 7ml
Skaņa:	*apm. 46dB
Izsmidzināšanas ātrums:	*apm. 0,3ml/min. (pēc masas zuduma)
Aerosola izvade:	**0,47 ml (2 ml, 1% NaF)
Aerosola izvades ātrums:	**0,06 ml/min. (2 ml, 1% NaF)

Ar kaskādes paštrinātāju noteikti daļiņu izmēri**



* Noteica OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.

**Neatkarīgi noteica: prof. Dr. Hiroši Takano, Department of Chemical Engineering and Materials Science, Faculty of Science and Engineering, Doshisha University (Došiša universitātes Zinātņu un inženierzinātņu fakultātes Ķīmijas inženierzinātņu un materiālzinātņu fakultāte), Kioto, Japāna, saskaņā ar EN 13544-1:2007.

Piezīmes.

- Veikspēja var atšķirties, ja izmanto suspensijas vai izteikti viskozus preparātus. Lai iegūtu detalizētu informāciju, skatiet piegādātāja pievienoto informācijas lapu.
- Lai precizētu tehnisko informāciju, skatiet OMRON HEALTHCARE EUROPE interneta vietni: URL: www.omron-healthcare.com

Svarīga informācija par elektromagnētisko atbilstību (EMC)

Palielinoties elektronisko ierīču skaitam, kā, piemēram, datori un mobilie tālruņi, medicīniskās ierīces to darbības laikā var nomākt citas ierīces, radot elektromagnētiskus traucējumus. Elektromagnētisko traucējumu rezultātā medicīniskā ierīce var darboties nepareizi un radīt nedrošas situācijas.

Medicīniskās ierīces nedrīkst nomākt citu ierīču darbību.

Lai regulētu EMC (elektromagnētiskās saderības) prasības, kuru mērķis ir novērst nedrošas situācijas ar produktiem, tika ieviests standarts EN60601-1-2:2007. Šis standarts nosaka imunitātes līmeni attiecībā pret elektromagnētiskiem traucējumiem, kā arī medicīnas ierīču maksimālo elektromagnētiskā starojuma līmeni.

Šī medicīniskā ierīce, ko ražojis OMRON HEALTHCARE, atbilst šim EN60601-1-2:2007 standartam attiecībā gan uz imunitāti, gan starojuma ziņā.

Tomēr, jāievēro īpaša piesardzība:

- Medicīniskās ierīces tuvumā nelietojiet mobilo tālruni vai citas ierīces, kas rada spēcīgu elektrisko vai elektromagnētisko lauku. Tas var izraisīt ierīces nepareizu darbību un radīt potenciāli nedrošu situāciju. Ieteicams ierīci turēt vismaz 7 m attālumā. Ja attālums ir mazāks, pārbaudiet, vai ierīce darbojas pareizi.

Turpmākā informācija saskaņā ar EN60601-1-2:2007 ir pieejama uzņēmumā OMRON HEALTHCARE EUROPE, kuras adrese ir minēta šajā lietošanas instrukcijā.

Dokumentācija pieejama arī: www.omron-healthcare.com.



***Pareiza šī produkta utilizācija
(Elektriskā un elektroniskā atkrituma atkritumi)***

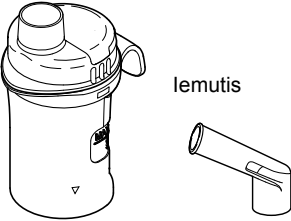
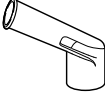
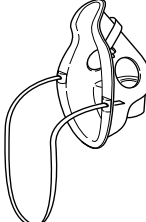
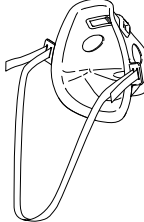
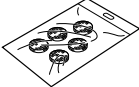
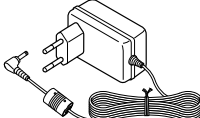
Šī zīme uz produkta vai tā aprakstā nozīmē, ka nedrīkst utilizēt kopā ar citiem sadzīves atkritumiem, kad tā darbības laiks ir beidzies. Lai novērstu iespējamo kaitējumu videi vai cilvēku veselībai, nekontrolēti utilizējot atkritumus, lūdzu, atdaliet šo ierīci no cita veida atkritumiem un nododiet to atsevišķai pārstrādei, lai veicinātu materiālo resursu pastāvīgu vairākkārtēju izmantošanu.

Mājsaimniecības preču lietotājiem jāsazinās vai nu ar mazumtirgotāju, pie kura šo produktu iegādājās, vai ar pašvaldību, lai noskaidrotu, kur un kā viņi var nodot šo ierīci, lai nodrošinātu ekoloģiski drošu atsevišķo pārstrādi.

Korporatīvajiem lietotājiem jāsazinās ar savu piegādātāju un jāpārbauda pirkuma līguma noteikumi un nosacījumi. Šo produktu nedrīkst sajaukt ar citu utilizācijai paredzēto izlietoto taru.

Šis produkts nesatur nekādas kaitīgas vielas.

9. Rezerves daļas un papildpiederumi

V.V.T. miglotāja komplekts N-01 un iemutis Modelis: C801-NSET3 Pasūtījuma Nr. 9515573-6  Smidzinātāja komplekts Nr. N-01	V.V.T. miglotāja komplekts N-01 un smaidīgais lācis Modelis: C801-NKKD1 Pasūtījuma Nr. 9520011-1 	V.V.T. miglotāja komplekts N-01 un priecīgais trusis Modelis: C801-NKKD2 Pasūtījuma Nr. 9520012-0 
Iemutis Modelis: C28-3P Pasūtījuma Nr. 9956273-5 	Bēnu maska (PVC) Modelis: C28-9 Pasūtījuma Nr. 9956276-0 	Zīdaiņu maska (PVC) Modelis: C801-MSSP Pasūtījuma Nr. 9532892-5 
Gaisa caurule (PVC, 100cm) Modelis: C801-ATBP Pasūtījuma Nr. 9515575-2 	Gaisa caurule (silikons, 100cm) Modelis: C28-6 Pasūtījuma Nr. 9956269-7 	Lietošanas instrukcija Modelis: C801-MA-KDE Pasūtījuma Nr. 5332892-4 
Gaisa filtri (x 5) Modelis: C30-4-E Pasūtījuma Nr. 9956636-6 	Gaisa filtra vāks Modelis: C801-FCKD Pasūtījuma Nr. 9520251-3 	Uzglabāšanas soma Modelis: C801-SOCA-KDE Pasūtījuma Nr. 9520249-1 
Maiņstrāvas adaptēris Modelis: C30-E-AC Pasūtījuma Nr. 9956628-5 		

Ražotājs 	OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, Kyoto, 617-0002 JAPĀNA
Pārstāvis Eiropas Savienībā EC REP	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, NĪDERLANDE www.omron-healthcare.com
Ražotne	OMRON (DALIAN) CO., LTD. Dalian, ĶĪNA
Filiāle	OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG APVIENOTĀ KARALISTE
	OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH John-Deere-Str. 81a, 68163 Mannheim, VĀCIJA www.omron-medizintechnik.de
	OMRON SANTÉ FRANCE SAS 14, rue de Lisbonne, 93561 Rosny-sous-Bois Cedex, FRANCIJA

Ražots Ķīnā